



Informe sobre calidad del agua **2023**



Estimado consumidor:

En Regional Water Authority (RWA), nos sentimos muy orgullosos de proporcionarle a usted y a su familia agua potable excepcional y un servicio de confianza.

Nuestros galardonados Informes anuales sobre la calidad del agua son testimonio de nuestro inquebrantable compromiso con la transparencia y la responsabilidad. Incluyen detalles como de dónde procede el agua, qué contiene y cómo se compara con las normas establecidas por los organismos reguladores federales y estatales. Valoramos su confianza y queremos que comprenda los esfuerzos que hacemos continuamente para proteger nuestros recursos hídricos y mejorar el proceso de tratamiento del agua para garantizar la alta calidad de su agua potable.

Tengo el placer de informar que el agua de la RWA cumplió o superó las normas establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. y el Departamento de Salud Pública de Connecticut en 2023. El esfuerzo y el compromiso de nuestros empleados para garantizarle un suministro de agua fiable, de alta calidad y asequible queda demostrado a lo largo de este informe.

La calidad del agua, el servicio, la fiabilidad, la asequibilidad y la sostenibilidad ambiental siguen siendo la esencia de lo que hacemos en la RWA. Trabajamos duro cada día para cumplir nuestro propósito superior: mejorar la vida de las personas suministrando agua para la vida. Ese ha sido nuestro compromiso durante 175 años, y es nuestra promesa para el futuro.

Espero que este Informe sobre la calidad del agua le resulte útil e informativo. Si tiene alguna pregunta sobre el informe o la calidad de su agua potable, le recomiendo que se ponga en contacto con nuestro equipo de Atención al cliente llamando al 203-562-4020 o escribiendo a ask.info@rwater.com.

Atentamente,

Larry L. Bingaman
Presidente y Director Ejecutivo

South Central Connecticut Regional Water Authority

90 Sargent Drive
New Haven, CT 06511-5966

Llámenos: 203-562-4020

De lunes a viernes,
de 8 a.m. a 5 p.m.

Escríbanos: ask.info@rwater.com

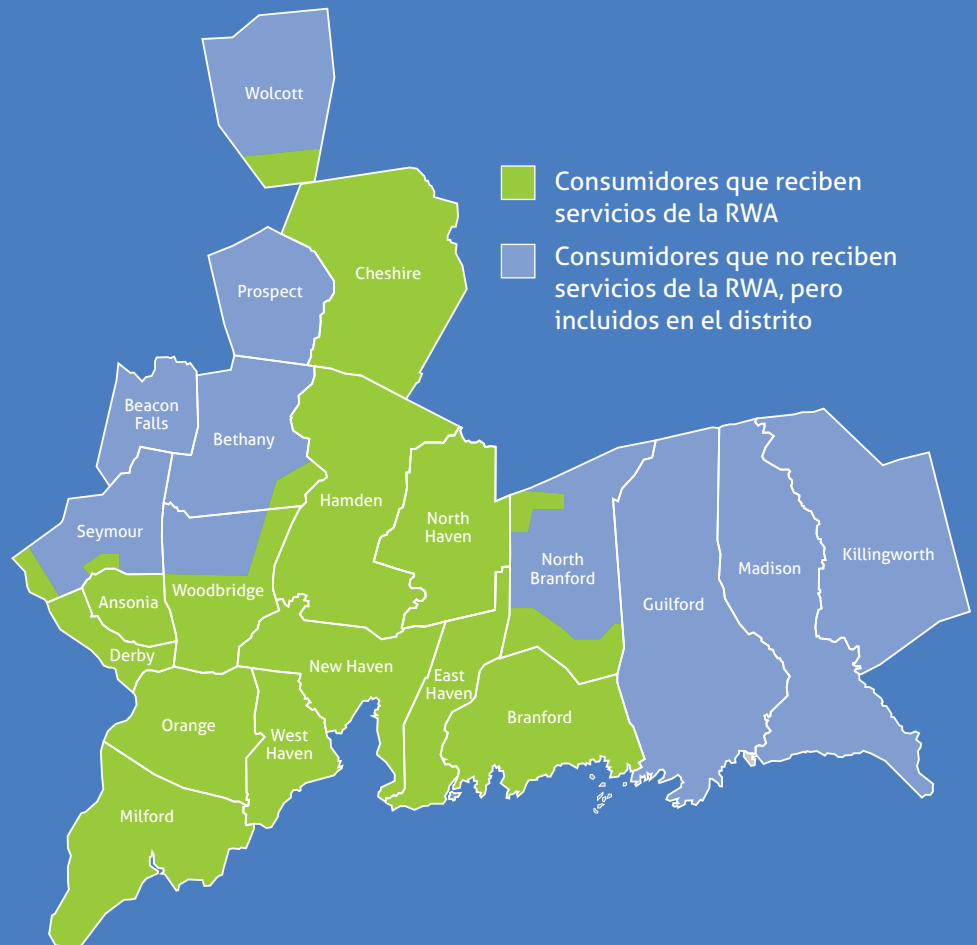
Una Autoridad de cinco miembros y un Consejo Político Representativo (RPB) de 21 miembros supervisan nuestras operaciones. La Autoridad se reúne el cuarto jueves de cada mes a las 12.30 p.m., y la RPB el cuarto jueves de cada mes a las 6.30 p.m. Llame para confirmar el día y la hora de la reunión.

Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Si necesita este informe en español, visite rwater.com.

Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Si necesita este informe en Español, consulte rwater.com.

Atención: Arrendadores, propietarios de apartamentos y administradores de propiedades

Por favor, comparta una copia de este informe con sus inquilinos y residentes.



De dónde viene su agua

El ciclo del agua comienza cuando el agua cae al suelo en forma de lluvia, aguanieve o nieve. A continuación, el agua fluye por la cuenca hasta los embalses o penetra en el suelo y es captada por nuestros pozos.

Tenemos 10 embalses y 3 acuíferos activos. Los embalses se llenan con los ríos. Los acuíferos son zonas naturales de arena, grava y lecho rocoso situadas bajo la superficie del suelo y saturadas de agua, normalmente procedente de la lluvia.

Extraemos la mayor parte de nuestra agua de los 10 embalses (alrededor del 88 %). El 12 % restante lo bombeamos de pozos situados en Cheshire, Hamden, Derby y Seymour.

El agua potable se distribuye a la región a través de una red de 1700 millas de tuberías, estaciones de bombeo y tanques de almacenamiento. Debido a este sistema interconectado, en algunos barrios puede suministrarse agua de dos o más fuentes. Por ejemplo, el agua suministrada a partes de Orange y West Haven puede proceder sólo del lago Gaillard o sólo de West River, mientras que el agua de otros barrios de estas ciudades puede proceder de ambas fuentes.

Qué hacemos para que su agua sea potable

Protegemos: Nuestro programa de protección de las fuentes de agua se centra en la prevención de la contaminación y la gestión de las cuencas hidrográficas. El agua de origen es el agua no tratada de lagos, ríos, arroyos, estanques, embalses, acuíferos y manantiales que sirve de fuente de agua a una comunidad. Proteger estos suministros es una de las mejores formas de evitar la contaminación del agua potable. Somos propietarios de más de 27.000 acres de terreno en la región de Greater New Haven y los gestionamos cuidadosamente. Vigilamos atentamente la calidad del agua y todas las actividades que se realizan en los terrenos circundantes, en constante búsqueda de una posible contaminación de nuestros suministros.

Así es como puede ayudarnos a proteger las fuentes de agua:

- ▶ Recoja lo que ensucie su mascota.
- ▶ Nunca vierta nada en arroyos, lagos o desagües pluviales.
- ▶ Composte los residuos del jardín y utilice abonos naturales.
- ▶ Compruebe los niveles de líquido del vehículo y repare las fugas.
- ▶ Elimine correctamente los residuos domésticos peligrosos; visite rwater.com para saber si su comunidad participa en HazWaste Central, nuestro centro de recolección permanente.

Tratamos: El agua de acuíferos se filtra de forma natural en el subsuelo. El agua de los embalses se filtra en nuestras plantas de tratamiento. Tanto el agua de los embalses como la de los acuíferos se desinfecta con cloro para eliminar los microbios que pueden causar enfermedades. Agregamos flúor para prevenir las caries dentales, tal como exigen las normas del Departamento de Salud Pública de Connecticut (DPH), y fosfato para minimizar la corrosión de las tuberías.

Distribuimos: Mantenemos cuidadosamente nuestro amplio sistema de distribución para garantizar que disponga de agua de alta calidad en cualquier momento que la necesite.

Controlamos: Controlamos continuamente el proceso de tratamiento del agua y verificamos la alta calidad de nuestra agua analizando muestras en nuestro laboratorio con certificación estatal y federal. Con base en los resultados de estas pruebas, que se comunican periódicamente a las autoridades sanitarias estatales, sabemos que el agua que le suministramos cumple o supera todas las normas estatales y federales de calidad del agua.

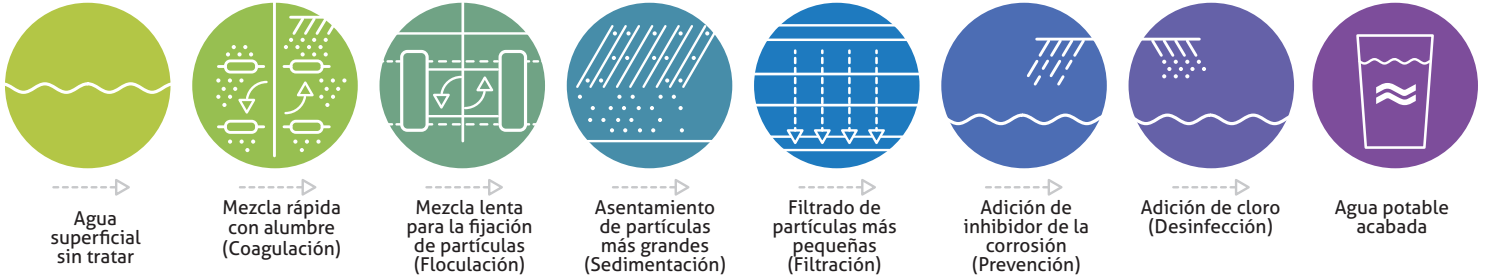
Información sobre la evaluación del agua de origen

Una evaluación del agua de origen enumera los posibles contaminantes que podrían afectar la calidad de sus fuentes de agua. Puede encontrar la evaluación de la Sección de Agua Potable del DPH de las fuentes de agua de la RWA en <https://www.dir.ct.gov/dph/Water/SWAP/Community/CT0930011.pdf>.



Transformación del agua de origen en agua potable

Convertir el agua sin tratar en agua potable requiere varias etapas de tratamiento y purificación.



Conexión cruzada

El Estado de Connecticut y las regulaciones de la RWA requieren que la RWA realice inspecciones periódicas de las propiedades para detectar posibles situaciones de conexión cruzada. Una conexión cruzada existe si hay una conexión física entre un sistema público de agua y una fuente contaminante. Una conexión cruzada potencial puede ocurrir cuando se utiliza la manguera del jardín para llenar una piscina, aplicar pesticidas o hacer funcionar el sistema de riego al mismo tiempo que el sistema de agua experimenta una caída de presión significativa, como una rotura de la tubería principal de agua. Esto puede suponer una amenaza importante para su salud y la de su familia. La RWA realizó más de 2200 inspecciones y encuestas, y examinó más de 9600 dispositivos de prevención de reflujo en 2023. Proteja su agua: mantenga el extremo de una manguera libre de posibles contaminantes y no la sumerja en fregaderos, bañeras, cubos o piscinas; compre e instale dispositivos económicos de prevención de reflujo en todos los grifos de rosca de su casa; y no utilice pulverizadores sin un dispositivo de prevención de reflujo.

¿Cuán segura es su agua?

En 2023, la RWA recogió más de 8000 muestras de agua y realizó más de 63,000 pruebas para garantizar que llegara agua de alta calidad a su grifo. Los resultados de las pruebas de 2023 presentados en este informe demuestran que su agua potable cumple o supera las normas de calidad del agua establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) y el DPH.

Lo que dice la EPA sobre contaminantes y efectos en la salud

La EPA quiere que sepa que es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información llamando a la línea directa sobre agua potable de la EPA al 1-800-426-4791 o visitando epa.gov/safewater.

Los niveles máximos de contaminantes (MCL) establecidos por la EPA son muy estrictos. Una persona tendría que beber dos litros de agua al MCL cada día durante toda su vida para tener una probabilidad entre un millón de experimentar el efecto sobre la salud descrito.

Los Objetivos para Niveles Máximos de Contaminantes (MCLG) establecidos por la EPA también son muy rigurosos. Los MCLG son la medida de un contaminante en el agua potable por debajo de la cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Piense en los MCLG como un margen de seguridad.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las que se someten a quimioterapia, las que han recibido trasplantes de órganos, las que tienen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, y algunos ancianos y lactantes, pueden correr un riesgo especial de infección. Estas personas deben pedir consejo a sus profesionales de la salud sobre el consumo de agua.

Fuentes de contaminación

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA y el DPH establecen normas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. Para obtener más información, visite el sitio web del DPH en <https://portal.ct.gov/dph>.

El agua es el solvente universal. Cuando el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales. En general, el agua de origen sin tratar puede incluir los siguientes tipos de contaminación:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agrícolas ganaderas y fauna salvaje.

Compuestos inorgánicos, como las sales y los metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder del escurrimiento de aguas pluviales urbanas, de vertidos de aguas residuales industriales o domésticas o de la agricultura.

Plaguicidas y herbicidas que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.

Compuestos químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales, y que pueden proceder de gasolineras, escurrimiento de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Radón

El radón es un gas radiactivo que no se puede ver, saborear ni oler. Se encuentra en todos los EE.UU. El radón puede ascender desde el suelo e introducirse en una vivienda a través de grietas y agujeros en los cimientos. Puede acumularse hasta niveles elevados en todo tipo de viviendas. El radón también puede entrar en el aire interior cuando se libera del agua del grifo al ducharse, lavar los platos y otras actividades domésticas. En la mayoría de los casos, el radón que entra en el hogar a través del agua del grifo es una pequeña fuente de todo el radón presente en el aire interior.

El radón es cancerígeno. Respirar aire que contenga radón durante períodos prolongados puede provocar cáncer de pulmón. Beber agua que contenga radón también puede aumentar el riesgo de cáncer de estómago. Si le preocupa la presencia de radón en su casa, haga una prueba del aire. Las pruebas son baratas y fáciles. Si el nivel de radón en el aire es de cuatro picocurios por litro (pCi/L) o más, debe tomar medidas para reducirlo. Para obtener más información, llame al programa de radón de Connecticut o a la línea directa de radón de la EPA al 1-800-SOS-RADON.

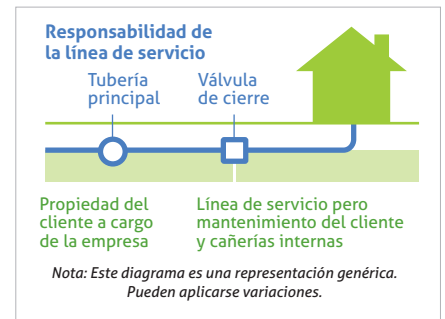
Si bien la normativa estatal y federal no exige el control, realizamos pruebas periódicas de radón en nuestros pozos de Cheshire, Hamden, Derby y Seymour. Los resultados de nuestras pruebas demuestran que cumplimos las normas sanitarias vigentes. Dado que el radón se disipa rápidamente al aire libre, no es motivo de preocupación en el agua de los embalses.

Plomo y cobre

La EPA elaboró la Regla de Plomo y Cobre (LCR) para proteger la salud pública reduciendo al mínimo los niveles de plomo y cobre en el agua potable. La LCR estableció un nivel de acción de 15 partes por mil millones (ppb) para el plomo y 1.3 partes por millón (ppm) para el cobre, basado en el nivel del percentil 90 de las muestras de agua del grifo. Esto significa que no más del 10 % de las muestras pueden estar por encima de cualquiera de los dos niveles de acción. El MCLG para el plomo es cero; el MCLG para el cobre es 1.3 ppm. La normativa federal exige que la RWA analice muestras de agua de un mínimo de 50 hogares, aunque siempre hemos controlado más sitios. Estas muestras nos ayudan a evaluar la necesidad o la eficacia del tratamiento de control de la corrosión, que ayuda a evitar que el plomo de las tuberías y cañerías se filtre en el agua potable. La tabla de la página 6 resume los resultados de los análisis de plomo. En 2023, la RWA llevó a cabo su última ronda de muestreo de plomo y cobre. Los resultados mostraron que el valor del percentil 90 estaba muy por debajo del nivel de acción establecido por la EPA. La RWA sigue cumpliendo la LCR.

¿Qué puedo hacer en mi casa para reducir la exposición al plomo?

Los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las tuberías de servicio y las cañerías domésticas. La RWA es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de plomería en la construcción de viviendas. Si el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el riesgo de exposición al plomo abriendo el grifo durante hasta



cinco minutos o hasta que se enfríe o alcance una temperatura estable. Use sólo agua fría para beber, cocinar y preparar fórmula para bebés.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, debería considerar la posibilidad de analizarla. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de la EPA sobre agua potable segura, al 1-800-426-4791, y en epa.gov/safewater/lead.

Cobre

Las principales fuentes de cobre en el agua potable son la corrosión de los sistemas de plomería domésticos y la erosión de los depósitos naturales. El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que beben agua que contiene cobre por encima del nivel de acción durante un período relativamente corto podrían experimentar molestias gastrointestinales. Algunas personas que beben agua que contiene cobre por encima del nivel de acción durante muchos años podrían sufrir daños hepáticos o renales. La tabla de la página 6 resume los resultados de los análisis de cobre. Para minimizar la exposición al cobre, siga las instrucciones de purga anteriores para el plomo.

Sodio

El sodio es un nutriente esencial en su dieta. Ayuda a mantener el equilibrio adecuado de líquidos en el organismo y a transmitir impulsos nerviosos a los músculos. Normalmente, el sodio en el agua potable no presenta riesgos para la salud, ya que el 99 % de la ingesta diaria de sal procede de los alimentos y sólo un 1 % del agua. Sin embargo, un nivel elevado de sodio en el agua puede considerarse un problema para la salud para quienes siguen una dieta restringida en sal. Si le han indicado una dieta de este tipo, informe a su médico que nuestra agua puede contener hasta 38 miligramos de sodio por litro. En comparación, la leche entera contiene 530 miligramos de sodio por litro.

Análisis de la calidad del agua y resultados para 2023

Todos los resultados de las pruebas están muy por debajo de los niveles permitidos.

El agua potable es única: es el único producto vital que las empresas de suministro de agua distribuyen de forma fiable a domicilio las veinticuatro horas del día para que usted pueda consumirla cómodamente cuando lo desee. Como se muestra en las tablas de las páginas siguientes, el agua que la RWA suministra a su grifo cumple o supera todos los requisitos federales y estatales para el agua potable segura. De las más de 100 sustancias reguladas y no reguladas que analizamos anualmente, sólo se han detectado unas pocas, y los niveles de detección estaban muy por debajo de los límites permitidos.

Aspectos destacados del Informe sobre la calidad del agua potable:

- ▶ La calidad del agua potable de la RWA y su riguroso programa de control cumplieron o superaron todas las normas regulatorias estatales y federales en 2023.
- ▶ Nuestros profesionales realizan muchas pruebas de rutina, además de las que se indican aquí, para controlar y optimizar la calidad del agua. Las pruebas adicionales se centran en conocer mejor la calidad de nuestra agua desde su origen hasta el grifo.
- ▶ Nuestros sistemas de tratamiento del agua emplean múltiples barreras para protegerla de microorganismos patógenos y otros contaminantes.
- ▶ Todos nuestros operadores de planta de tratamiento tienen un Certificado de operador de tratamiento de agua de clase IV, el nivel más alto del estado.
- ▶ Continuamente tomamos medidas para suministrar agua potable de mayor calidad a su grifo a través de la tecnología y la innovación.
- ▶ En 2023, dedicamos más de \$42 millones a construir y mantener la infraestructura de nuestro sistema de agua.



Cómo leer las tablas:

Las siguientes tablas muestran los resultados de las pruebas de calidad del agua realizadas por la RWA en el agua potable tratada procedente de sus instalaciones de tratamiento de agua y de su sistema de distribución. Salvo que se indique lo contrario, los datos corresponden

a pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2023. Las tablas contienen el nombre de cada parámetro de calidad del agua, el nivel más alto permitido por la normativa, los objetivos ideales para la salud pública, la cantidad detectada, la fuente típica de cada parámetro y las unidades de medida clave.

Resultados de la calidad del agua en 2023

Niveles de contaminantes regulados en todo el sistema

Parámetro	MCL	MCLG	Nivel más alto detectado durante 2023	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Bacterias coliformes totales	Presencia de bacterias coliformes no superior al 5.00 % de las muestras mensuales.	0 %	1.05 % Agosto de 2023	Presente de forma natural en el ambiente	Sí

Parámetro	MCL	MCLG	Nivel promedio y rango detectado durante 2023	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Trihalometanos totales (TTHM)	80 ppb Promedio	N/C	35 ppb Promedio Rango 11.1 – 82.6	Subproducto de la cloración del agua potable	Sí
Ácidos haloacéticos totales (THAA)	60 ppb Promedio	N/C	31 ppb Promedio Rango 16.9 – 49.8	Subproducto de la cloración del agua potable	Sí

Parámetro	MCL	MCLG	Nivel promedio y rango detectado durante 2023	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Cloro	4 ppm	4 ppm	1.5 ppm Rango 0.01 – 2.2	Aditivo del agua para controlar microbios	Sí
Bario	2 ppm	2 ppm	0.082 ppm Rango 0.006 – 0.287	Erosión de depósitos naturales	Sí
Cloruro	250 ppm	N/C	26.3 ppm Rango 10.7 – 109	Presente de forma natural en el ambiente	Sí
Flúor	4 ppm	4 ppm	0.65 ppm Rango 0.62 – 0.71	Aditivo para el agua exigido por el DPH que contribuye al fortalecimiento de los dientes; erosión de los depósitos naturales	Sí
Nitrato (como nitrógeno)	10 ppm	10 ppm	0.27 ppm Rango ND – 1.68	Escurrecimiento por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas; aguas residuales; erosión de depósitos naturales.	Sí
Sulfato	N/C	N/C	14.4 ppm Rango 7.6 – 38.8	Erosión de depósitos naturales	Sí
Cromo total	0.1 ppm	0.1 ppm	0.0003 ppm Rango ND – 0.002	Presente de forma natural en el ambiente	Sí
Turbidez (embalses)	TT = 95 % de las muestras ≤0.3 NTU ^(a)	N/C	99.8 % 0.068 NTU Rango ND – 1.0	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos, erosión de depósitos naturales	Sí

(a) 95 % de las muestras en un mes determinado

NIVELES DE CONTAMINANTES REGULADOS EN TODO EL SISTEMA
CONTINÚA EN LA PÁGINA 6

Niveles de contaminantes regulados en todo el sistema (CONTINUACIÓN)

Parámetro	MCL	MCLG	Todos los embalses	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Carbono orgánico total	TT = Índice de eliminación 1 ^(b)	N/C	Promedio 1.81 Rango 1.22 – 2.60	Presente de forma natural en el ambiente	Sí

Parámetro	MCL	MCLG	Percentil 90 ^(c)	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Plomo	NA = 0.015 ppm ^(d)	0	0.0006 ppm Sitios por encima del NP = 0 Analizado en 2023 ^(e)	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos, erosión de depósitos naturales	Sí
Cobre	NA = 1.3 ppm ^(d)	1.3	0.32 ppm Sitios por encima del NP = 0 Analizado en 2023 ^(e)	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos, erosión de depósitos naturales	Sí

Niveles de contaminantes regulados presentes en acuíferos de todo el sistema

Parámetro	MCL	Unidades	Porcentaje de cumplimiento de la eliminación 4-Log durante 2023 Todos los acuíferos	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Patógenos microbianos ^(f)	TT = 100 % de la eliminación 4-log basada en el cloro residual	N/C	100 %	Presente de forma natural en el ambiente	Sí

Parámetro	MRDL	MRDLG	Unidades	Nivel promedio y rango detectado durante 2023 Todos los acuíferos	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Turbidez	TT = 5 NTU	N/C	NTU	0.09 Rango ND – 1.46	Escurrecimiento de tierra	Sí

(b) El índice es un valor derivado del cálculo de eliminación mensual del porcentaje de TOC

(c) Valor calculado a partir del análisis realizado a los clientes prioritarios

(d) El nivel de acción se basa en el percentil 90 calculado.

(e) Frecuencia de las pruebas según lo determinado por las agencias reguladoras estatales y federales.

(f) Tratamiento que consiga de forma fiable al menos el 99.99 % (4 log) de tratamiento de virus mediante inactivación.

Durante 2023, la RWA participó en la quinta fase de la Regla de control de contaminantes no regulados (UCMR5) de la EPA. Los contaminantes no regulados son aquellos para los que la EPA no ha establecido normas de agua potable. El control ayuda a la EPA a determinar la presencia de estos compuestos y si se justifica o no su regulación. Las detecciones de 2023 se resumen en la siguiente tabla. Para obtener información general sobre la UCMR5, visite www.epa.gov/dwucmr póngase en contacto con la línea directa de agua potable segura de la EPA al 1-800-426-4791.

Niveles de contaminantes no regulados en todo el sistema

Parámetro	AL	Unidades	Nivel promedio y rango detectado durante 2023 - Todos los acuíferos	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Radón	5000	pCi/L	539 Rango ND – 1873	Presente de forma natural en el ambiente	Sí

Parámetro	MCL	Unidades	Nivel promedio y rango detectado durante 2023	Typical Sources	Cumplió las normas regulatorias
Manganeso	MCL secundario 0.05 ppm	ppm	0.04 Rango ND – 0.16	Erosión de depósitos naturales	Sí
Sodio	Nivel de notificación 100 ppm	ppm	18.7 Rango 10.5 – 41.4	Erosión de depósitos naturales; escurrimiento de sal de carreteras	Sí

Parámetro	MCL	Unidades	Nivel promedio y rango detectado durante 2023	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
Bromodiclorometano	N/C	ppb	6.0 Rango 2.6 – 15.6	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C
Cloroformo	N/C	ppb	28.5 Rango 12.1 – 64.2	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C
Dibromoclorometano	N/C	ppb	0.9 Rango ND – 2.8	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C
Ácido monocloroacético	N/C	ppb	3.4 Rango 1.0 – 8.4	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C
Ácido dicloroacético	N/C	ppb	10.0 Rango 3.8 – 15.7	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C
Ácido tricloroacético	N/C	ppb	16.4 Rango 8.7 – 28.0	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C
Ácido dibromoacético	N/C	ppb	0.14 Rango ND – 0.8	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C
Ácido monobromoacético	N/C	ppb	1.1 Rango ND – 1.8	Subproducto de la cloración del agua potable	N/C

Resultados de la Regla 5 de control de contaminantes no regulados

Parámetro	MCL	Unidades	Concentración promedio y rango	Fuentes típicas	Cumplió las normas regulatorias
PFOA	N/C	ppt	5.8 Rango 5.2 – 6.3	Procesos industriales, bienes de consumo	N/C
PFOS	N/C	ppt	5.4 Rango 4.0 – 8.1	Procesos industriales, bienes de consumo	N/C
PFBS	N/C	ppt	3.3 Rango 3.2 – 3.4	Procesos industriales, bienes de consumo	N/C

Terminología y abreviaturas

Las siguientes definiciones le ayudarán a comprender mejor los resultados de calidad del agua presentados en este informe.

NA Nivel de acción La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

BDL Por debajo del nivel de detección Valor calculado que resulta por debajo del nivel de detección.

MCL Nivel máximo de contaminantes El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los niveles máximos de contaminantes se fijan lo más cerca posible del objetivo para el nivel máximo de contaminantes, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG Objetivo para los niveles máximos de contaminantes Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los Objetivos para los niveles máximos de contaminantes permiten un margen de seguridad.

MRDL Nivel máximo de desinfectante residual Nivel de desinfectante añadido para el tratamiento del agua que no debe superarse en el grifo del consumidor sin efectos adversos para la salud.

MRDLG Objetivo para el nivel máximo de desinfectante residual Un objetivo sanitario no exigible. No refleja los beneficios de agregar desinfectante para el control de los contaminantes microbianos transmitidos por el agua.

mg/L Microgramos por litro Unidad de concentración de sustancias disueltas basada en su peso.

N/C No corresponde No corresponde ni es obligatorio; la EPA no ha establecido límites para estas sustancias.

ND No detectado No detectado.

NTU Unidades nefelométricas de turbidez Medida de la claridad del agua. Una turbidez superior a cinco NTU es apenas perceptible para el ciudadano medio.

ppb Partes por mil millones Medida de la concentración de una sustancia que equivale aproximadamente a media cucharadita de agua en una piscina olímpica.

ppm Partes por millón Medida de la concentración de una sustancia que equivale aproximadamente a la mitad de un comprimido de aspirina disuelto en una bañera con 50 galones de agua.

ppt Partes por billón Nuestras pruebas de PFAS miden en partes por billón, que es una cantidad aproximadamente equivalente a una gota de agua en una piscina de 43 pies de profundidad que cubre un campo de fútbol.

pCi/L Picocurios por litro Medida de la radiactividad en el agua.

TT Técnica de tratamiento Proceso necesario para reducir el nivel de contaminantes en el agua potable.



Más información



Use el agua con prudencia

El agua es un recurso muy valioso. Para garantizar que tenemos agua suficiente para satisfacer las necesidades de todos nuestros consumidores y reducir la presión sobre las fuentes de agua locales y el ambiente, animamos a los consumidores a tomar las siguientes medidas, que también pueden reducir su factura del agua:

- ▶ Arregle los grifos que gotean y los inodoros que pierden agua.
- ▶ Haga funcionar los lavavajillas y las lavadoras con cargas completas.
- ▶ Cierre el grifo cuando se cepille los dientes o se afeite.
- ▶ Instale electrodomésticos que ahorren agua; busque la etiqueta WaterSense.
- ▶ Riegue el césped y las plantas a primera hora de la mañana o a última de la tarde.
- ▶ Utilice una escoba en lugar de una manguera para limpiar las zonas exteriores.

Para obtener más consejos, visítenos en rwater.com o a la EPA en epa.gov/WaterSense.



Descubra las maravillas de la naturaleza

La RWA cuenta con nueve áreas recreativas en 13 comunidades de Greater New Haven que ofrecen magníficas vistas del agua y cuatro estaciones de diversión. Con un permiso recreativo de la RWA, puede disfrutar de kilómetros de senderos amplios y bien cuidados a través de naturaleza salvaje a pocos minutos de su casa. Proporcionamos mapas de senderos fáciles de leer y ofrecemos eventos familiares especiales como paseos por la naturaleza y concursos de pesca. Y ofrecemos descuentos para jubilados, veteranos, estudiantes y personas con discapacidad. Comprar un permiso recreativo es fácil; visítenos en rwater.com o llámenos al 203-401-2654.



Explore el mundo acuático

Ofrecemos programas educativos virtuales y presenciales para alumnos de preescolar a octavo grado en todo nuestro distrito, utilizando el agua como herramienta didáctica dentro y fuera del aula. A nuestros educadores les encanta enseñar a los jóvenes la importancia del agua y de un ecosistema sano para la comunidad. Para programar un programa gratuito, llámenos al 203-777-1142.



Proteja la calidad del agua

HazWaste Central ayuda a los residentes de la zona a proteger la calidad del agua eliminando de forma segura los residuos domésticos peligrosos. Ubicada en nuestra sede de 90 Sargent Drive en New Haven, la Central de Residuos Peligrosos está abierta de 9 a.m. a 12 p.m. los sábados de mayo a octubre. Para averiguar si su comunidad participa y saber qué residuos domésticos se pueden depositar, visítenos en rwater.com o llámenos al 203-401-2712.



Proteja sus tuberías

Nuestros programas de protección PipeSafe pueden ayudarle a evitar reparaciones inesperadas y costosas en sus tuberías subterráneas de agua, alcantarillado y fosas sépticas, así como en la plomería de su hogar. Estos programas le ofrecen la tranquilidad de saber que están cubiertos los gastos de reparación de hasta \$6500 y la molestia de buscar contratistas autorizados. Para obtener más información, visítenos en rwater.com o llámenos al 203-562-4020.

¿LO SABÍA?

En 2023, nuestros consumidores usaron aproximadamente

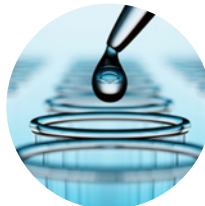
15 mil millones de galones de agua.

Eso significa que estamos produciendo un promedio de 43 millones de galones al día de agua limpia y segura para nuestros 430,000 consumidores.

¿Cuándo fue la última vez que recibió un informe sobre la calidad del agua embotellada?



Analizamos el agua todos los días para asegurarnos de que es de máxima calidad.

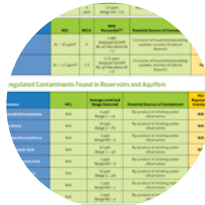


frente a



El agua embotellada se analiza con menos frecuencia.

Estamos orgullosos de publicar los resultados de nuestras pruebas en Internet y en informes como el que está leyendo ahora.



Muchas empresas de agua embotellada mantienen en secreto los resultados de sus análisis.

Protegemos miles de hectáreas de terreno en su comunidad para ofrecerle agua potable limpia y segura.



El agua embotellada utiliza unos 17 millones de barriles de petróleo al año y genera más de 2.7 millones de toneladas de residuos plásticos.